

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 6:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ale we wszystkim stawiając siebie samych jako Boga służy w wytrwałości wielkiej w uciskach w potrzebach w udrękach
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ale we wszystkim stawiamy siebie* za przykład jako służy Boga:** w wielkiej wytrwałości,*** w uciskach,**** w potrzebach, w trudnościach,*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ale w wszystkim poleciwszy siebie samych jako Boga służy: w wytrwałości wielkiej, w utrapieniu, w koniecznościach*, w uciskach, ⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ale we wszystkim stawiając siebie samych jako Boga służy w wytrwałości wielkiej w uciskach w potrzebach w udrękach

¹⁾ <x>530 4:1</x>

²⁾ <x>540 4:2</x>

³⁾ <x>540 12:12</x>; <x>620 3:10</x>

⁴⁾ <x>540 2:4</x>; <x>540 12:10</x>; <x>580 1:24</x>

⁵⁾ Lub: w niewygodach, w niedostatkach.

⁶⁾ Chodzi o sytuacje przymusowe.